



OUNDLE
School

EXAMINATION PAPER

Academic Scholarship 2026

13+ Classical Greek

Time allowed: 1 hour

Name: _____

Instructions

- Please answer the following questions on your answer paper, before starting:
 - How long have you been learning Greek?
 - How much time a week has been spent on Greek?
 - Which textbook (if any) have you been using?
- Dictionaries are not allowed. There is a supplementary wordlist booklet where vocabulary is listed for each section/question on the paper. It is expected that you will use this throughout.
- Answer on lined paper. Write your name clearly at the top of each page used.
- Answer ALL the questions. The total marks for this paper is 100.
- You are expected to write clearly and accurately throughout each of your answers. You should leave some time towards the end of the examination to check your work carefully.

SECTION A

Translate the following sentences into English.

[30 marks]

1. ἡ τῶν Ἀθηναίων νίκη ἀγεί τον χρυσον τῷ δήμῳ.
2. οὐ καλὸν ἦν τοῖς πολεμίοις θυεῖν τοὺς ἰατροὺς.
3. αἱ ἐν τῇ κωμῇ ἐκολαζόν το μῶρον τέκνον.
4. τίς ἐκώλυσε τοὺς ναυτὰς σωζέειν τὴν οἰκίαν;
5. ἡ ἀγαθὴ θεὰ ἤκουσε τον τῶν ξενῶν μυθον.
6. ὁ αὐτός κίνδυνος βλάπτει τοὺς ἀδελφούς τοὺς δικαίους.

SECTION B

Translate the following sentences into Greek.

[10 marks]

1. The dangerous illness was harming the ones in the camp.
2. The wise young man trusted the brave general.

SECTION C

Explain (or make an informed guess at) the meaning of the following English words, and say how they are derived from the Greek. All words are given in the vocabulary list.

[10 marks]

1. astronaut
2. photography
3. sympathy
4. utopia
5. psychology

SECTION D

Translate the following passage into English.

[50 marks]

Do not worry if you have not seen some of the endings before; just do as much as you can, as credit is always given for intelligent guesswork.

The god Hermes rewards an old woodcutter for his honesty

ύλουργός τις ἔγγυς τοῦ ποταμοῦ δένδρα κόπτων τύχῃ τὸν πέλεκυν εἰς τὸ ὕδωρ κατέβαλεν. ὁ δὲ ύλουργός γέρων ἦν, καὶ ὁ ποταμός βαθύς. πολὺν οὖν χρόνον ἐκάθιζε δακρύων, οὐδένα ἄλλον βίοτον ἔχων. ἔπειτα δὲ ὁ Ἑρμῆς προσέβη, καὶ τὸν μύθον ἀκούσας ᾤκτειρε τὸν γέροντα. ὁ οὖν θεὸς εἰς τὸν ποταμὸν κατεκολύμβησεν, καὶ ἀνήλθε πέλεκυν χρύσειον ἔχων. καὶ τῷ γέροντι “ἄρα ὁδε” ἔφη “ὁ πέλεκυς ἐστὶν ὃν κατέβαλες,” ἀλλὰ ὁ ύλουργός ἀληθῶς εἶπεν ὅτι οὐκ ἐστὶν ὁ ἑαυτοῦ πέλεκυς. ἔπειτα δὲ ὁ Ἑρμῆς εἰς τὸ ὕδωρ αὐθις κατάβας ἤρε πέλεκυν ἀργύρεον. “οὗτος ὁ πέλεκυς” ἔφη ὁ γέρων “οὐκ ἐστὶν ἐμός.” τέλος δὲ ὁ θεὸς ἐκ τρίτου κατάβας τὸν τοῦ ύλουργοῦ πέλεκυν ἀληθῶς ἤρε· καὶ ὁ γέρων μετὰ χάριτος ἔδακρύσε. τέλος δὲ ὁ Ἑρμῆς ἐνομίσε ὅτι ὁ γέρων δίκαιος ἐστὶν καὶ αὐτῷ δῶρον ἔδωκε τῶν παντῶν πελεκέων.

Names:

Ἑρμῆς, –οῦ

Hermes (a god)

Glossed Vocabulary:

ύλουργός, –ου

woodcutter

πέλεκυς, –εως ὁ

axe

βίος, –ου ὁ

livelihood, profession

κατακολυμβάω, κατεκολύμβησα

I dive

ἐκ τρίτου

for the third time

ἔδωκε (irregular aorist)

(he) gave

END of PAPER

